



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/48/258
6 July 1994

Сорок восьмая сессия
Пункт 38 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/48/L.58 и A/48/L.59 и Add.1)]

48/258. Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки

A

Работа Специального комитета против апартеида

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года, 46/79 A от 13 декабря 1991 года, 47/116 A от 18 декабря 1992 года, 48/1 от 8 октября 1993 года, 48/159 A от 20 декабря 1993 года и 48/233 от 21 января 1994 года, все из которых были приняты консенсусом,

ссылаясь также на свою резолюцию 1761 (XVII) от 6 ноября 1962 года, которой она учредила Специальный комитет против апартеида, и свои резолюции 47/116 B от 18 декабря 1992 года и 48/159 B от 20 декабря 1993 года, касающиеся программы работы Специального комитета, которые были приняты консенсусом,

с удовлетворением принимая к сведению заключительный доклад Специального комитета против апартеида 1/, представленный в соответствии с пунктом 4 е ее резолюции 48/159 B,

1/ A/48/22/Add.1-S/26714/Add.1

с удовлетворением принимая также к сведению доклад Председателя Специального комитета против апартеида о результатах его миссий в Южную Африку вместе с делегацией Специального комитета 28 февраля-5 марта и 6-10 июня 1994 года, нашедших отражение в заключительном докладе Специального комитета,

напоминая о вносимом на протяжении десятилетий вкладе Организации Объединенных Наций, ее Специального комитета против апартеида, государств - членов Организации Объединенных Наций, региональных и неправительственных организаций и международного сообщества в целом в усилия с целью положить конец апартеиду;

ссылаясь также на резолюцию 919 (1994) Совета Безопасности от 25 мая 1994 года,

/...

с большим удовлетворением отмечая, что Южная Африка, вновь занявшая свое законное место в международном сообществе, намерена участвовать в работе Организации Объединенных Наций в соответствии с целями и принципами Устава Организации,

1. выражает глубокое удовлетворение в связи со вступлением в силу 27 апреля 1994 года первой нерасовой и демократической конституции Южной Африки, проведением 26-29 апреля 1994 года выборов на основе принципа "один человек - один голос", созывом 5 мая 1994 года нового парламента Южной Африки, официальным введением в должность 10 мая 1994 года ее государственного президента и передачей полномочий правительству национального единства;
2. поздравляет всех южноафриканцев и их политических руководителей с успешной ликвидацией апартеида и формированием - путем проведения переговоров на широкой основе - базы для создания новой, нерасовой и демократической Южной Африки с равными и гарантированными правами для каждого и всех;
3. отмечает важное значение мер, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, которые существенно содействовали ликвидации апартеида и созданию единой, демократической и нерасовой Южной Африки;
4. выражает признательность Генеральному секретарю за успешное осуществление и окончательную реализацию мандатов, возложенных на него согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям Совета Безопасности 765 (1992) от 16 июля 1992 года, 772 (1992) от 17 августа 1992 года и 894 (1994) от 14 января 1994 года, при содействии его Специального представителя, и резолюции 48/159 А Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, касающейся Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке;
5. выражает также признательность Организации африканского единства, Содружеству и Европейскому союзу за их важный вклад, в частности, в рамках их миссий наблюдателей, а также Движению неприсоединившихся стран за их поддержку процесса мирных преобразований, завершившегося выборами;
6. выражает признательность Специальному комитету против апартеида за ту важную роль, которую он сыграл в качестве координатора международных действий в поддержку усилий, направленных на ликвидацию апартеида в Южной Африке и создание нерасового и демократического общества в этой стране;
7. приветствует возвращение Южной Африки в сообщество государств, представленных в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и призывает специализированные учреждения и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры в целях восстановления полноправного членства Южной Африки;
8. постановляет считать в виде исключения, что образовавшаяся в настоящее время задолженность Южной Африки обусловлена не зависящими от нее обстоятельствами и что соответственно вопрос о применимости статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций, касающейся лишения права голоса в Генеральной Ассамблее, в этой связи не возникнет;
9. считает, что, как отмечено в заключительном докладе Специального комитета против апартеида 1/, мандат Специального комитета был успешно реализован и постановляет прекратить его действие с момента принятия настоящей резолюции;
10. просит Генерального секретаря содействовать передаче и размещению коллекции "Искусство против апартеида" в одном из учреждений, согласованном с назначенными представителями правительства Южной Африки;
11. решительно призывает государства-члены и международное сообщество оказывать щедрую помощь правительству и народу Южной Африки в осуществлении процесса реконструкции и программ развития их страны и просит Генерального секретаря рассмотреть в консультации с правительством Южной Африки вопрос о назначении высокопоставленного координатора мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития в этой стране;
12. постановляет исключить из предварительной повестки дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки".

95-е пленарное заседание,
23 июня 1994 года

В

Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки, в частности, резолюцию 48/159 D от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/160 от 20 декабря 1993 года о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки 2/,

признавая ценную работу, проделанную на протяжении ряда лет Генеральным секретарем и Комитетом попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки по оказанию правовой и чрезвычайной помощи и помощи в области образования лицам, подвергающимся преследованиям на основании репрессивных и дискриминационных законов Южной Африки, и их иждивенцам, и бывшим политическим заключенным и возвращающимся эмигрантам в целях содействия их реинтеграции в южноафриканское общество,

принимая к сведению рекомендации в заключительном докладе Специального комитета против апартеида 3/,

признавая ценную помощь, оказываемую Программой Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки находящимся в неблагоприятном положении учащимся в Южной Африке, ее поддержку укреплению организационного потенциала в этой стране и принимаемые ею меры по обеспечению того, чтобы обязательства, принятые в отношении помощи в области образования и профессиональной подготовки, были полностью выполнены,

признавая также, что наследие апартеида будет продолжать оказывать свое влияние на находящихся в неблагоприятном положении южноафриканцев в предстоящие годы,

1. выражает удовлетворение в связи с успешным проведением 26-29 апреля 1994 года первых нерасовых и демократических выборов в Южной Африке, созданием правительства национального единства и вступлением в силу нерасовой и демократической конституции на переходный период;

2. соглашается с мнением Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки, выраженным в приложении к докладу Генерального секретаря 2/ о том, что Фонд выполнил свой мандат;

3. поддерживает рекомендации Комитета попечителей о том, чтобы передать остающиеся средства Целевого фонда Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки для использования на цели этой Программы и чтобы остающиеся административные вопросы, касающиеся программы Целевого фонда, решались подразделением Секретариата, отвечающим за управление Программой;

4. поддерживает также рекомендацию Комитета попечителей о том, чтобы его функции были прекращены;

- 2/ A/48/523/Add.1.
- 3/ См. A/48/22/Add.1-S/26714/Add.1, раздел VI.

5. выражает признательность правительствам, организациям и отдельным лицам, которые делали щедрые взносы в Целевой фонд, и добровольным учреждениям, которые участвовали в оказании правовой и чрезвычайной помощи, а также помощи в области образования жертвам апартеида в Южной Африке на протяжении ряда лет;

6. выражает признательность Генеральному секретарю и Комитету попечителей за их настойчивые гуманитарные усилия в Южной Африке;

7. призывает государства-члены предоставлять финансовую и материальную поддержку усилиям нового правительства национального единства Южной Африки в области восстановления и развития и продолжать оказывать помощь гражданскому обществу этой страны.

95-е пленарное заседание,
23 июня 1994 года